

Concurso *kamishibai* plurilingue 2019

C2

Categoria 10-15 anos

Concurso *kamishibai* plurilingue 2019

C2

Categoria 10-15 anos

OSQUATRO
PINTORES!



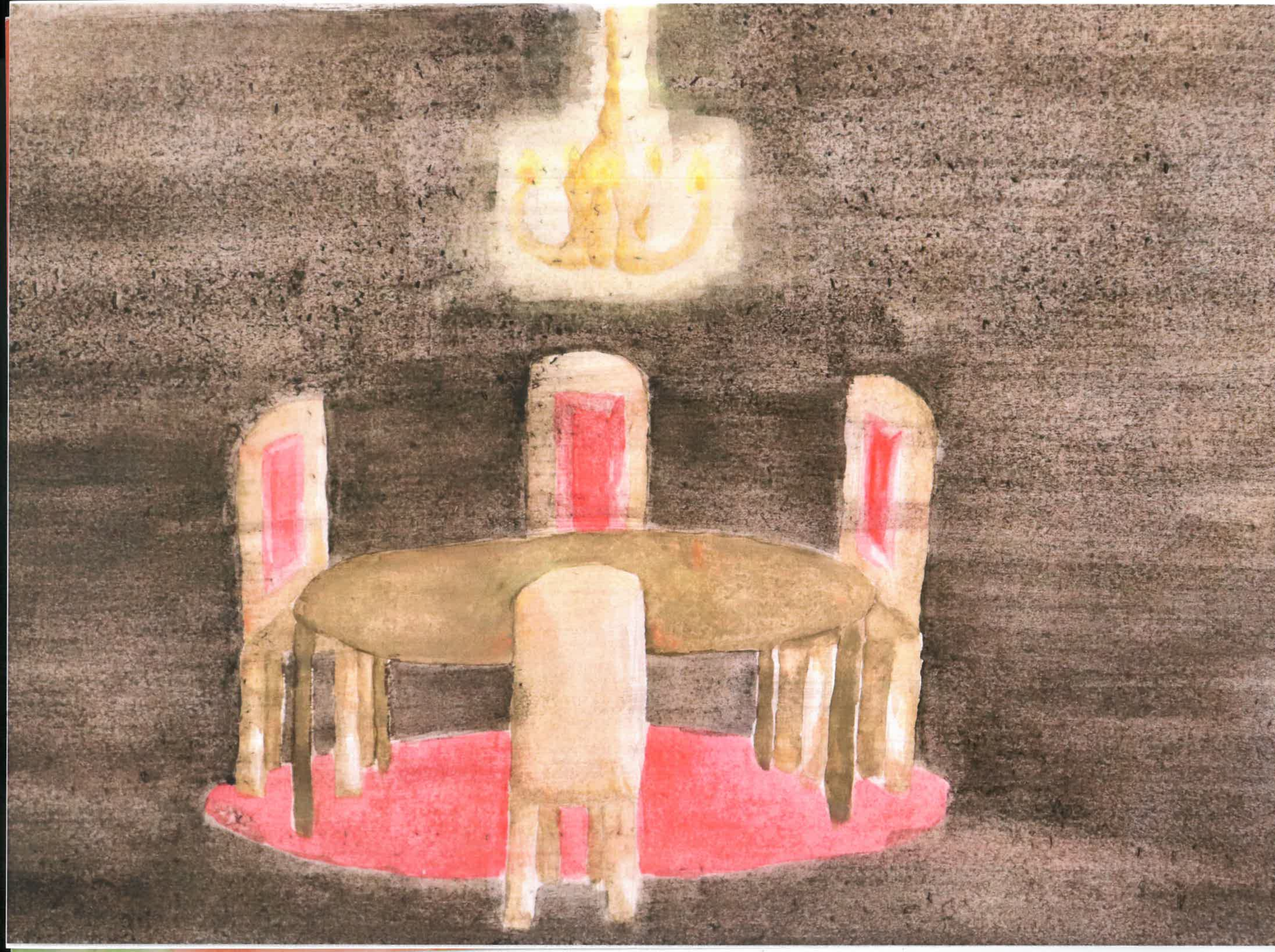
"OS QUATRO PINTORES" - 9ª

AGRUPAMENTO DE ESCOLA S JOSEFA DE ÓBIDOS

PROFESSORA MARIA LURDES CLEMENTE

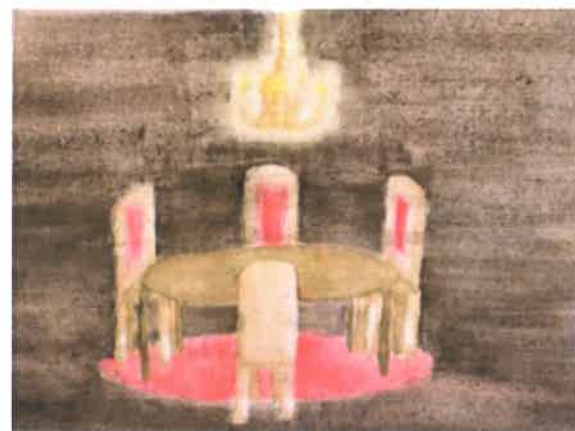
Certo dia, quatro talentosos pintores combinaram encontrar-se no Louvre, em Paris, para criarem juntos uma obra grandiosa, nunca antes vista ou feita por ninguém.

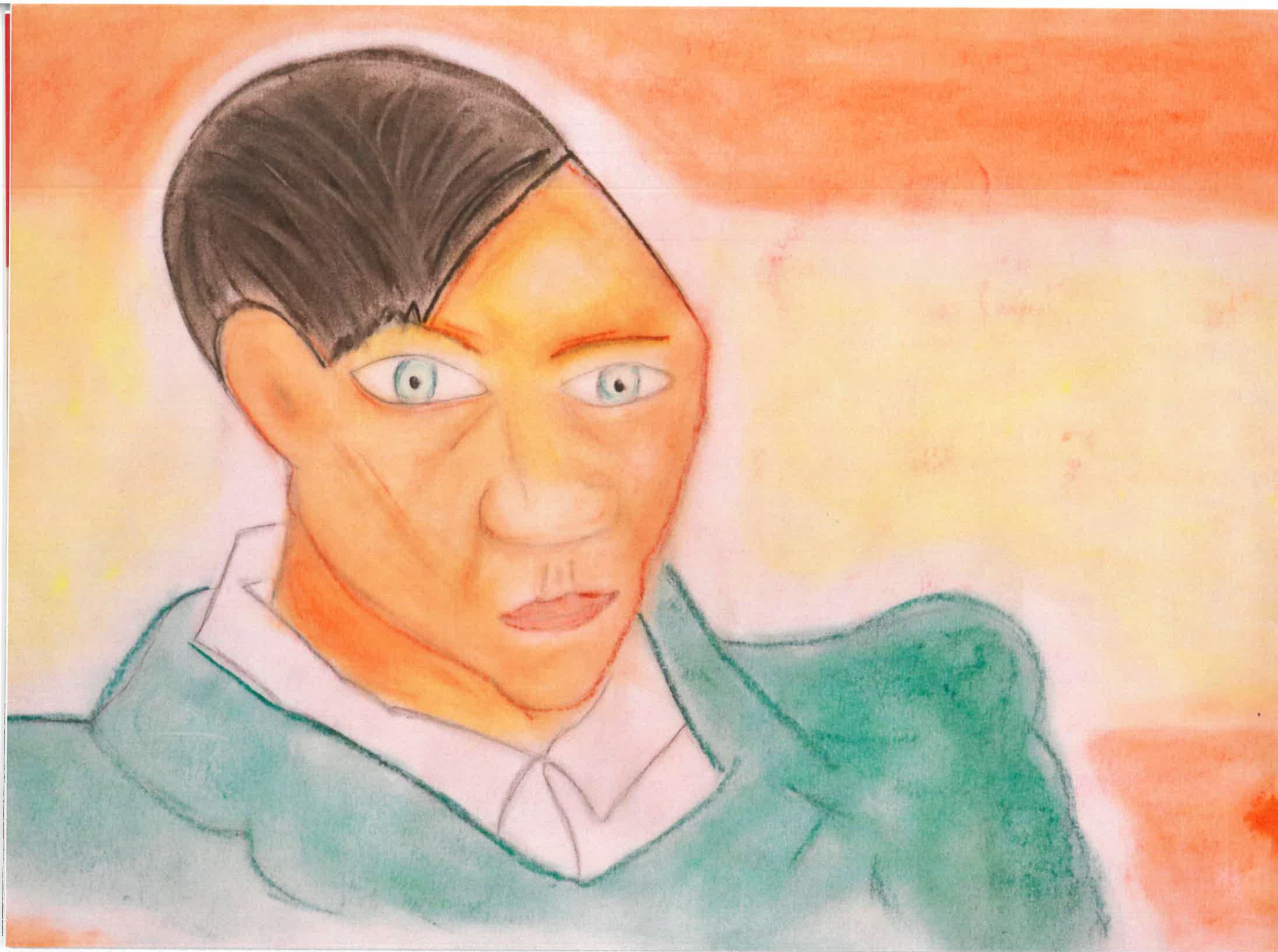




Numa sala quadrada fechada e escura, estavam todos sentados à volta de uma mesa circular a compartilhar as suas ideias de forma a chegar à grandiosa obra.

Pablo Picasso levantou-se e apresentou a sua ideia:





Pablo Picasso - Buenas noches, yo soy Pablo Picasso y yo creo que poderíamos juntar nuestros estilos de arte.

Buenas noches - Boa noite.
['bwenas̺ not̺es]
yo soy - eu sou.
['jo soj]
y yo creo - e eu creio
['i 'jo kreo]
nuestros - nossos
['nwestros]

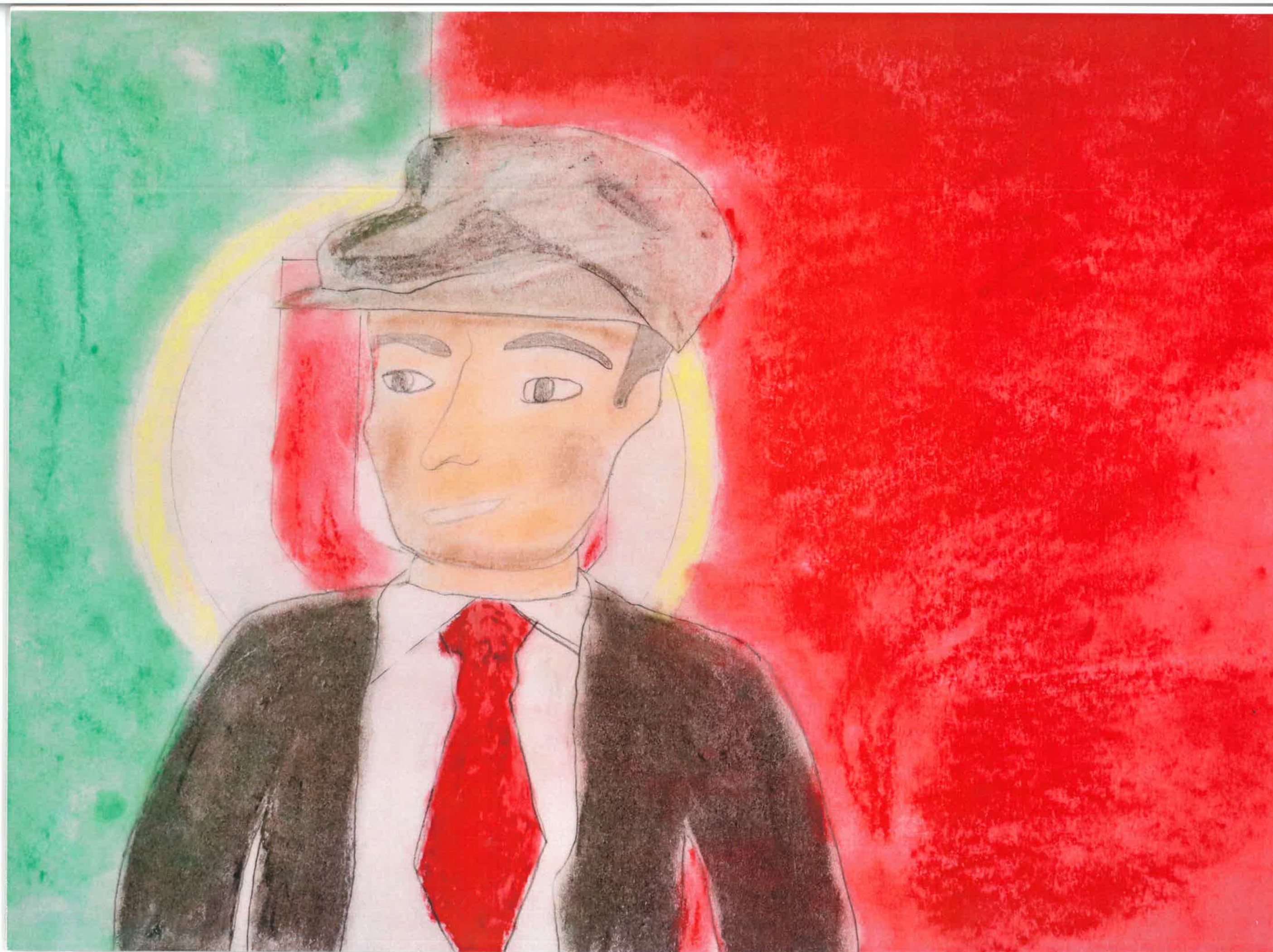




Bridget - I am Bridget Riley. A minha ideia é integrar na pintura a nossa interpretação do mundo,
do nosso wonderfull world.

I am - Eu sou.
[aim]
wonderfull worl - mundo maravilhoso.
[w'ʌndəfʊl wə:lɪd]





Almada Negreiros - Eu concordo plenamente, mas seria bom conhecer também o estilo de cada um.

Narrador - Assim que Almada Negreiros o disse, foi feito, todos apresentaram a sua maneira de ver o mundo e explicaram as técnicas usadas para pintar. A confusão começou a instalar-se, pois todos queriam falar ao mesmo tempo para explicar as suas ideias.



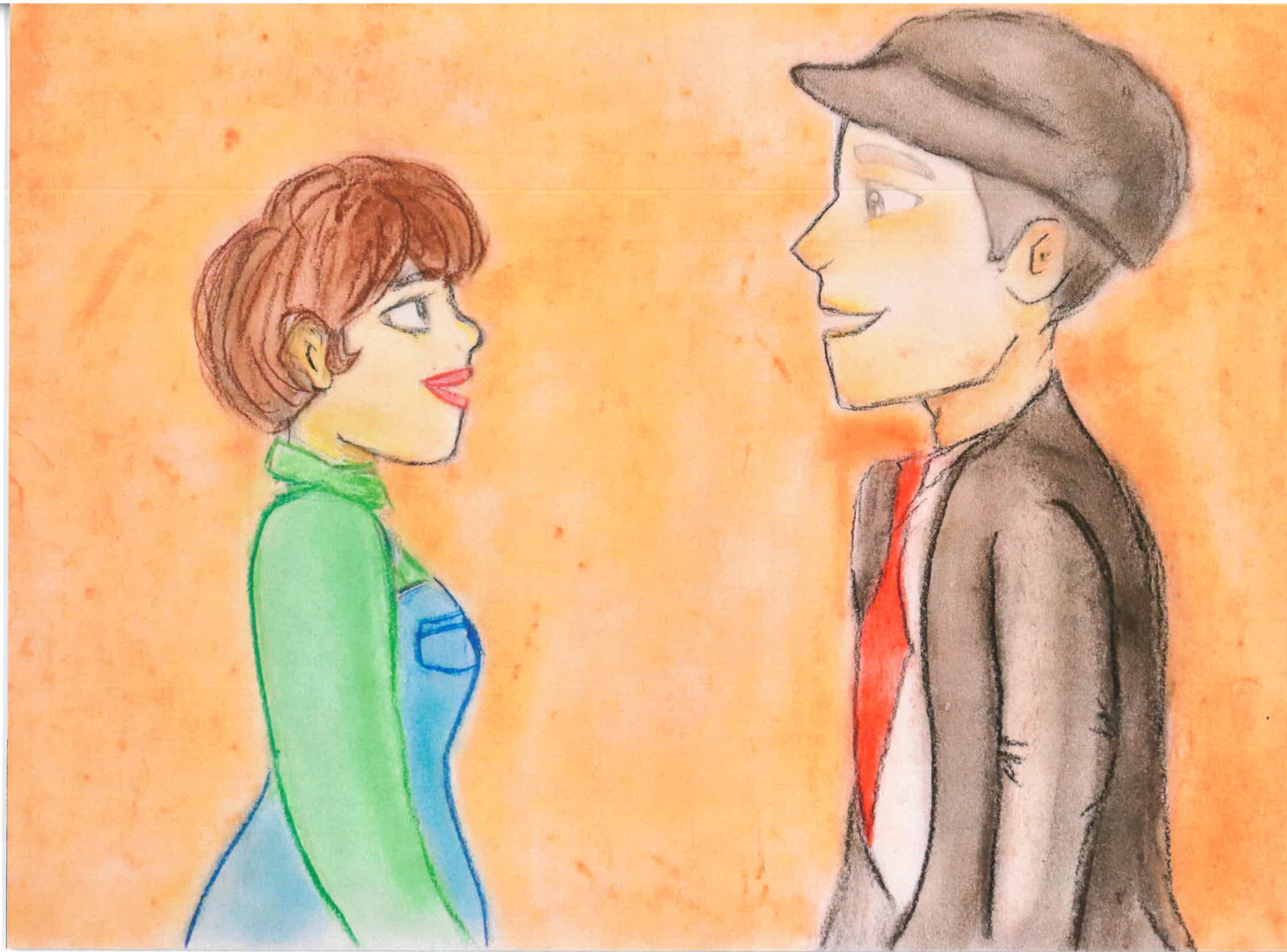


Van Gogh - Soyons calmes!! Nous sommes tous différents!!

Almada Negreiros - Sim, é verdade, somos todos diferentes. Então, podemos cada um fazer uma obra individual e, no fim, juntar todas as obras.

Soyons calmes!! Nous sommes tous
différents - Mantenhamos a calma!!
Somos todos diferentes.
[swajõ kalm! Nu sɔm tu diferã]





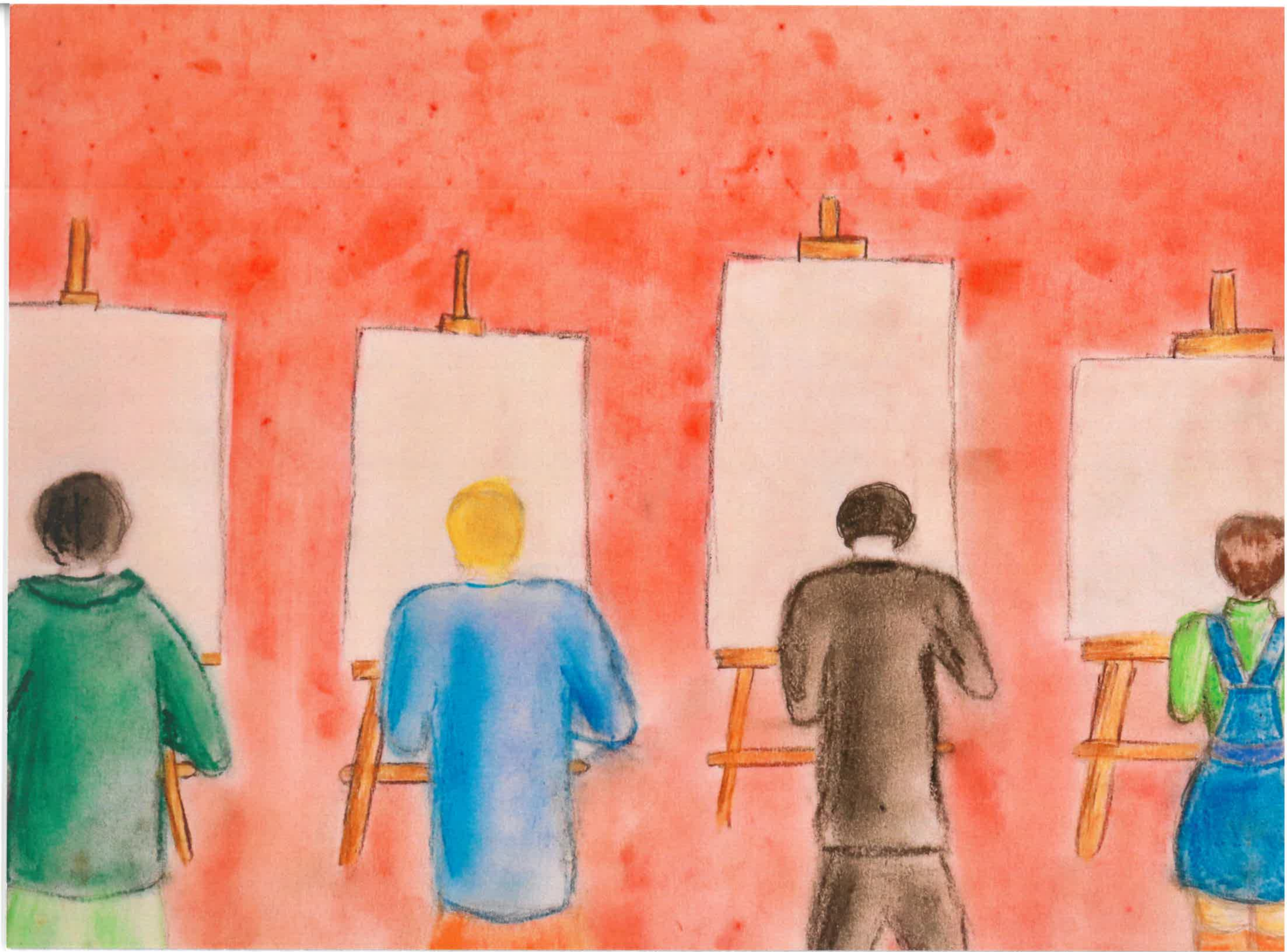
Bridget - Yes, good idea!!

Narrador - E assim foi feito. A Bridget Riley optou pelas ilusões de ótica, o Pablo Picasso escolheu o Cubismo, o Almada Negreiros elegeu o Modernismo e o Van Gogh apostou no pontilhismo.

A obra de Bridget Riley era uma ilusão de ótica com cores neutras, que dava a ideia de que a tela nos estava a sugar.

Yes, good idea- Sim, boa
ideia!!
[jes, gud aid'ia]





O projeto de Pablo Picasso consistia numa tela com cubos por vários tamanhos e cores que formavam uma paisagem.

A criação de Almada Negreiros tinha várias cores e formas que formavam uma pessoa.

O Vang Gogh, por sua vez, pintou várias aves, através de vários pontos.

Almada Negreiros - Acho, qua já está!

Bridget - Done!!

Almada Negreiros - Agora é só juntar os quatro trabalhos.

Done! - Feito!
[dʌn]





Narrador - Depois de juntarem os quatro trabalhos, o resultado foi uma obra magnífica que reunia os diferentes estilos dos diferentes pintores: vários pontos a fazer forma de cubos que, por sua vez, formavam a silhueta de uma pessoa em cores neutras.

Todos - Great! Fantastique!! Genial!!Perfeito!! - exclamaram maravilhados com o resultado.

Narrador - E assim Bridget Riley acordou do seu sonho e realizou a grandiosa obra que foi admirada por todos.

Great! - Excelente!
[greit]
Fantastique! - Fantástico!
[fãstastik]

